Pangunahing Child Rearing Support at Services ng Koshigaya City

Children & Families Department, Child Policy Promotion Section　　As of June 1 2024

Serbisyo	Detalye	Target	Magkano	Section in Charge	Proseso / Pamaraan
1　Kapanganakan at Pag-aalaga ng Bata					
Talaan ng Kalusugan ng Mag-Ina (Boshi Techo)	May ibibigay na "Talaan ng Kalusugan ng Mag-Ina" o Boshi Techo at prenatal checkup coupons para sa mga buntis. Kasama dito ay ibibigay rin ang newborn hearing screening coupons na magagamit tuwing magpa check sa pandinig ng sanggol at checkup coupons para sa mga bagong panganak.	Lahat ng mga nagbubuntis.	Libre	Children and Families Support Center (Kodomo Katei Senta) City Hall, 2nd Bldg - 2F Tel: 048-963-9179	Pagkatapos makumpirma sa doktor ang pagbubuntis, magpunta agad sa opisina ng Children and Families Support Center at i-proseso ang notipikasyon ng pagbubuntis. Ang porma ng notipikasyon ay makukuha sa mismong opisina, at pwedeng ma-download sa website ng Koshigaya.
Childbirth & Child Reaing Support Program (Shussan, Kosodate Ouen Jigyo)	Programa na magbibigay ng patuloy na suporta mula pagbubuntis hanggang kapanganakan at pagpapalaki ng bata. May mga serbisyo tulad ng pagtanggap ng konsultasyon, pagbibigay ng follow-up support at financial support sa pamamagitan ng pagbibigay ng support grants.	Mga buntis Mga bagong panganak	Libre	Children and Families Support Center (Kodomo Katei Senta) City Hall, 2nd Bldg - 2F Tel: 048-963-9179	**[Consultation & follow-up support]** Pagtanggap ng konsultasyon at patuloy na follow-up mula sa pag-report ng pagbubuntis, kapag nag 8 buwan na ang pagbubntis at pagkatapos manganak upang magkaron ng konkretong plano at pananaw sa bawat mga panahong ito. **[Pinansyal na suporta]** ¥50,000 sa oras ng pagreport ng pagbubuntis ¥50,000 bawat bata na bagong panganak Matatanggap ang mga ito pagkatapos ng interview at pagsagot ng survey questionnaires at iba pa. Ang aplikasyon ay online o electronic application filing.
Support Benefits for Families (Family Oenkin Kyufukin Jigyo)	Cash benefits bilang regalo sa mga manganganak at suporta para sa mga pamilya na may malilit na sanggol.	Mga naka rehistrong residente ng Koshigaya na bagong panganak	-	Children and Families Support Center (Kodomo Katei Senta) City Hall, 2nd Bldg - 2F Tel: 048-963-9179	Ang cash benefits ay ¥10,000 bawat bagong silang na sanggol. Ang aplikasyon ay pwedeng gawin sa araw ng pag-report ng kapanganakan at pag-proseo ng eligibility certificate para sa medical expenses subsidy ng bata.
Mothers' Class (Haha-oya Gakkyu) Parents' Class (Ryoshin Gakkyu)	Seminar tungkol sa pagbubuntis, kapanganakan, tamang pag-aalaga ng bata at iba pa. Gaganapin ito sa loob ng 3 araw at kinakailangan na ang mag-asawa ang sasali sa pangatlong araw o Day 3. 【Detalye ng seminar】 **Day 1:** Oryentasyon at kaugnay sa kalusugan ng ngipin **Day 2:** Nutrisyon at buhay habang buntis at pagkatapos manganak **Day 3:** Pagpapaligo at pag-aalaga ng sanggol, pagsusuot ng empathy belly (para sa mga ama).	16 - 28 na linggo na buntis, at asawa. ※Prayoridad ang mga nagbubuntis sa unang pagkakataon.	Libre	Health Promotion Section, Municipal Health Center (Kenko Zukuri Suishin Ka, Hoken Senta) Tel: 048-961-8040	Ang iskedyul ay nakalakip sa mga pamphlet na ibinibigay sa oras ng pagtanggap ng boshi techo. Kumpirmahin ang detalye nito sa website ng Koshigaya o di kaya sa Koshigaya health care guide at magpa reserba online (electronic application) sa health promotion section o health center. Ang pagpa-reserba ay 'first-come-first-served basis'.
Prenatal Care (Ninpu Kenko Shinsa)	14 ka prenatal checkup coupons na ibibigay sa sa pagbibigay ng boshi techo. Gamitin ito at magpa-checkup sa tamang panahon para sa ligtas na pagbubuntis at kapanganakan.	Lahat ng mga nagbubuntis.	Ang halaga na lumampas sa upper limit ng checkup coupons.	Children and Families Support Center (Kodomo Katei Senta) City Hall, 2nd Bldg - 2F Tel: 048-963-9179	Ibibigay ang prenatal checkup coupons kasama sa boshi techo. Magagamit ito tuwing mgpa prenatal checkup sa mga nakatakdang ospital o klinika. Kung magpa-checkup sa hindi nakatakdang ospital o klinika, pwedeng ma-proseso ang refund (kailangan ang resibo at iba pa) pagkatapos manganak.
Medical checkup subsidy for mothers after giving birth (Sanpu Kenko Shinsa Hiyo Josei)	Ang checkup coupon na ito ay para sa mga bagong panganak. Magpa-checkup 2 linggo hanggang isang (1) buwan pagkatapos manganak. Importante upang malaman ang pisikal, emosyonal at mental na kalagayan ng bagong panganak. Ang checkup coupon kasama sa pagbigay ng talaan ng kalusugan ng mag-ina o boshi-techo.	Lahat ng mga bagong panganak	Ang halaga na lumampas sa upper limit ng checkup coupons.	Children and Families Support Center (Kodomo Katei Senta) City Hall, 2nd Bldg - 2F Tel: 048-963-9179	Dalhin sa ospital o klinika ang coupon tuwing magpa checkup. At kung magpacheckup sa medikal na pasilidad na hindi tumatanggap ng coupon, ihanda ang resibo at iba pa ng pagpa-checkup at i-proseso ang aplikasyon upang makatanggap ng refund.
Medical checkup subsidy for multiple pregnancy (Tataininpu Kenko Shinsa Hiyo Josei)	Ang mga buntis ng kambal, triplets, atbp. ay bibigyan ng hanggang limang (5) adisyunal checkup coupons maliban sa regular prenatal coupons upang mabawasan ang pinansyal na pasanin para sa mga checkups. Ang subsidy program na ito ay simula Abril 1, 2022. Ngunit tandaan na hindi pasok dito ang expenses na covered ng insurance.	Lahat ng mga humingi ng adisyunal na talaan ng kalusugan ng mag-ina o boshi-techo	¥5000 (max) bawat checkup, at hanggang 5 beses na pagpa checkup	Children and Families Support Center (Kodomo Katei Senta) City Hall, 2nd Bldg - 2F Tel: 048-963-9179	Kumpletuhin ang porma ng aplikasyon, kinakailangang dokumento at isumite ang mga ito sa oipisina kasama ang resibo. Para sa detalye at porma ng aplikasyon, tingnan sa website ng siyudad o di kaya tumawag sa opisina na tumatanggap ng aplikasyon.
Bakuna at Imunisasyon (Yobosesshu)	Bakuna at imunisasyon ng bata tulad ng Rotavirus, BCG, DPT-IPV, hib, pediatric pneumococcus, MR (measles-rubella), chicken pox, Japanese encephalitis, Hepatitis B, HPV (human papillomavirus) at DT (diphtheria and tetanus). Mga dadalhin tuwing magpa bakuna: ① Vaccination coupons (Yoshinhyo) ② Talaan ng Kalusugan ng Mag-Ina (Boshi Techo)	Mga bata na nasa takdang edad para tumanggap ng bakuna at imunisasyon.	Libre	Health Promotion Section, Municipal Health Center (Kenko Zukuri Suishin Ka, Hoken Senta) Tel: 048-960-1100	Ipapadala ang vaccination coupons o questionnaire (maliban sa 2nd phase ng measles-rubella, japanese encephalitis, diphtheria-tetanus at human papillomavirus o HPV) kapag nag-dalawang buwan na ang sanggol. Tingnan sa Koshigaya health care guide o sa website ng siyudad ang detalye at iba pa. Para sa mga bagong lipat sa Koshigaya at sa mga gustong magpa-bakuna ng kanilang mga anak outside Koshigaya, makipag-ugnayan sa Health Promotion Section (Municipal Health Center).
Maternity Hospitalization System (Nyuin Josan Seido)	Pagtanggap ng maternity care sa aprubadong midwifery home para sa nahihirapang tumanggap nito dahil sa pinasyal na rason at iba pa.	Lahat ng mga nagbubuntis.	May bayad, depende sa kinikita.	Children and Families Support Center (Kodomo Katei Senta) City Hall, 2nd Bldg - 2F Tel: 048-963-9319	Makipag-ugnayan in advance sa in-charge.
Pagparehistro ng Kapanganakan (Shussyo Todoke)	Kailangang ipa-rehistro ang bata pagkatapos manganak. Mga kinakailangan: ①Report of Birth ② Birth Certificate mula sa doktor o midwife, Boshi Techo o Talaan ng Kalusugan ng Mag-ina	Ama o Ina ng bata	—	Citizen's Affairs Section (Shimin Ka) Tel: 048-963-9192	Kailangan ipa-rehistro ang bata sa loob ng 14 na araw pagkatapos manganak. Kailangan iproseso ito ng magulang sa lugar kung saan nakatira o di kaya kung saan ipinanganak ang bata.
Pagbisita sa Mga "Expectant & Nursing Mothers", at Bagong Panganak na Sanggol (Homon)	Pagbisita ng midwife o nars sa mga buntis at mga bagong panganak upang magbigay payo tungkol sa pag-aalaga ng bata, atbp. Tatawag sila upang kumpirmahin ang iskedyul ng kanilang pagbisita. **Mga gagawin sa araw ng bagbisita:** ・Pagsukat ng katawan, timbang ng sanggol, at iba pa. ・Pagtanggap ng konsultasyon tungkol sa *growth* at *development* ng bata, pag-aalaga, pagpapasuso, kalusugan ng ina, at iba pa. ・Pagpakilala ng mga serbisyo ng siyudad na pwedeng gamitin. ・Konsultasyon tungkol sa mga pag-alala ng pagbubuntis, atbp.	Lahat ng ina na may bata o sanggol na 4 na buwan pababa at mga buntis na may mga pag-alala at nababalisa tungkol sa pagbubuntis at oras ng kapanganakan.	Libre Ang pagbisita ng midwife pagkatapos manganak ay isang beses lamang.	Children and Families Support Center City Hall, 2nd Bldg - 2F Tel: 048-963-9179	Pil-apan ang *birth notification card* na ibinibigay kasama sa boshi techo at isumite ito sa Citizen's Affairs Section o Child Welfare Section ng City Hall o di kaya sa Northern & Southern branch na opisina tuwing mag-aplay para sa child's medical expense subsidy (Iryouhi Jukyu Shikaku) ng bata. Para sa mga buntis, makipag-ugnayan Health Promotion Section (Municipal Health Center) kung kinakailangan.
Postpartum Support Programs (Sango Shien Jigyo)	Ang midwife o nars ay makapagbigay ng suporta kaugnay sa pisikal, emosyonal at sikolohikal na pag-alala; konsultasyon at mga katanungan tungkol sa pagpapalaki ng sanggol; at practical guidance kaugnay sa pangangalaga ng suso at pagpapaligo ng sanggol at iba pa.	Hindi pa umabot ng 4 na buwan pagkatapos manganak / nakatira sa Koshigaya / nag-aalala o may katanungan kaugnay sa pagpapalaki ng bata n gustong i-konsulta sa panahon ng home visitation.	City Hall, 2nd Bldg - 2F	Children and Families Support Center (Kodomo Katei Senta) City Hall, 2nd Bldg - 2F Tel: 048-963-9179	Pil-apan ang *Postpartum Support* application form na binibigay kasama sa boshi techo at mag-aplay sa naka rehistrong midwife ng siyudad. Pwedeng tumanggap ng pangangalaga sa iskedyul ng pagbisita (home visit) ng midwife o di kaya direktang pumunta sa klinika kung saan nanganak.

Serbisyo	Detalye	Target	Magkano	Section in Charge	Proseso / Pamaraan
Pospartum Care Programs - HAGU (Sango Kea Jigyo)	Para sa mga ina na nangangailangan ng suporta sa pag-aalaga ng sanggol, may mga espesyalista (midwife, atbp.) na pwedeng makapagbigay ng serbisyo at suporta upang maging mapanatag ang ina sa pagpapalaki ng bata. Ang serbisyong ito ay pwedeng visitation, day service at mga serbisyo na may kasamang akomodasyon. **Paalala:** Magkakaroon ng screening para sa mga pwedeng gumamit ng programang ito.	Hindi pa umabot ng 1 taon pagkatapos manganak, hindi masyadong natutulungan ng pamilya, sobrang stress (pisikal at mental) at may pag-alala sa pag-alaga at pagpapalaki ng bata.	¥10,000 sa 2 days & 1 night stay May available na ¥2500 discount coupon ¥2000 per day kung day service ¥500 per visit	Children and Families Support Center (Kodomo Katei Senta) City Hall, 2nd Bldg - 2F Tel: 048-963-9179	Makipag-ugnayan sa opisina ng children and families support center, dalawang (2) buwan bago ang petsa ng due date o di kaya isang (1) buwan bago ang petsa na gustong gamitin ang serbisyo.
Infant Health Checkups (Nyuyoji Kenko Shinsa)	Pagsusuri ng kalusugan ng bata　(pagsusukat ng katawan, timbang, medikal na pagsusuri, konsultasyon, at iba pa)	4 na buwan at 10 buwan na sanggol	Libre Kailangan residente ng Koshigaya sa oras ng checkup.	Health Promotion Section, Municipal Health Center (Kenko Zukuri Suishin Ka, Hoken Senta) Tel: 048-961-8040	Ang checkup form ay ipapadala kasama ng vaccination coupons kapag nag-dalawang buwan na ang sanggol. Tumawag at magpa-reserba sa ospital o klinika kung saan gustong ipa-checkup ang bata.
	Pagsusuri ng kalusugan ng bata, pagsusukat ng katawan, medikal na pagsusuri (internal medicine and dentistry), konsultasyon tungkol sa pag-aalaga, nutrisyon, kalusugan ng ngipin, at iba pa.	・1 taon at 6 na buwan na bata ・3 taon na bata			Ipapadala ang notipikasyon isang buwan bago gaganapin ang checkup. Dalhin ang notipiskayon na ito sa Municipal Health Center sa araw ng checkup ng bata.
Baby Food Classes (Rinyushoku kyoshitsu)	Seminar kaugnay sa paghanda ng baby food, pagtikim ng baby food, pagtanggap ng konsultasyon at iba pa.	Sa mga nasa takdang panahon na pakakainin ang bata.	Tel: 048-961-8040	Health Promotion Section, Municipal Health Center (Kenko Zukuri Suishin Ka, Hoken Senta) Tel: 048-960-1100	Magpa reserba(28 days bago ang iskedyul) gamit ang electronic o online reservation system ng Koshigaya.
Subsidies for Early Infertility Test & Recurrent Pregnancy Loss (RPL) Test (Soki Funin Kensahi / Fuikusho Kensahi Josei Jigyo)	**[Subsidy for Early Infertility Test]** ¥20,000 (max) - isang beses na subsidy para sa infertility test ng mag-asawa. Kailangan ang babae ay hindi pa umabot sa edad na 43 sa araw ng test. Hanggang ¥30,000 ang subsidy kung ang edad ng babae sa simula ng test ay hindi umabot ng 35. **[Subsidy for Recurrent Pregnancy Loss Test]** ¥20,000 (max) - isang beses na subsidy para sa mag-asawa o di kaya para sa babae na ang edad ay hindi pa umabot ng 43 sa araw ng test. Hanggang ¥30,000 ang subsidy kung ang edad ng babae sa simula ng test ay hindi umabot ng 35.	・Legal na mag-asawa sa panahon ng pag-aplay ng subsidy o common-law marriage ・Ang mag-asawa o di kaya isa sa mag-asawa ay naka-rehistrong residente ng Koshigaya.		Infectious Disease and Health Care Policy Section - Public Health Center (Kansensho Hoken Taisakuka, Hokenjo) Tel: 048-973-7531	Mag-aplay sa Infectious Disease and Health Care Policy Section (Public Health Center). Para sa mga kinakailangan ng requirements, tingnan o bumisita sa website ng Koshigaya.
Subsidies for Recurrent Pregnancy Loss (RPL) Test using Advanced Methods (Senshin Iryou Fuiku Kensahi Josei Jigyo)	Subsidy para sa nagpa infertility test gamit ang advanced methods. Magbibigay ng 70% sa cost o di kaya sa limit na ¥60,000 bawat pagpa checkup.	Residente ng Koshigaya at nakunan ng 2 beses at higit pa o di kaya patay na ipinanganak ang bata. Kailangan nakapag pacheckup sa doktor kaugnay dito.		Infectious Disease and Health Care Policy Section - Public Health Center (Kansensho Hoken Taisakuka, Hokenjo) Tel: 048-973-7531	Mag-apply sa Infectious Disease and Health Care Policy Section - Public Health Center. Para sa mga requirements o kinakailangang dokumento, tingnan sa website ng Koshigaya.
Dental Checkup Para sa Mga Expectant Mothers (Ninsanpu Shika Kenko shinsa)	Dental checkup para sa mga buntis at bagong panganak. Pwedeng magpa-checkup isang beses habang buntis at isang beses pagkatapos manganak (hanggang bago mag-isang taon ang bata). Paalala: Hindi kasama dito ang dental exam, dental tartar removal, dental treatment at iba pa)	Mga buntis o bagong panganak at naka-rehistrong residente ng Koshigaya sa araw na gaganapin ang checkup.	Libre	Health Promotion Section, Municipal Health Center (Kenko Zukuri Suishin Ka, Hoken Senta) Tel: 048-961-8040	Makipag-ugnayan at magpa-reserba sa nakatakdang klinika at dalhin ang dental checkup coupon, talaan ng kalusugan ng mag-ina (boshi techo) at health insurance card tuwing magpa-checkup.
2　Pinansyal na Suporta					
Child Allowance (Jido Teate)	**Magkano kada buwan bawat bata:** ¥15,000 - bago mag 3 taon ¥15,000 - 3 taon pataas (mula sa pangatlong anak) ¥10,000 - 3 taon pataas (1st & 2nd child) ¥10,000 - Junior High School ¥5,000 kada bata kung pasok sa income limit ¥0 - kung umabot sa maximum limit ang kinikita **Kailan matatanggap:** Pebrero (para sa Oktobre - Enero na allowance); Hunyo (para sa Pebrero - Mayo na allowance); Oktobre (para sa Hunyo - Setyembre) na allowance **Sino ang Pwedeng Mag-aplay:** ①Mga nanganak ②Mga lumipat sa Koshigaya ③Mga hindi pa nakapag-aplay at eligible para tumanggap ng allowance 【Nakatakdang income limit/maximum income limit】 Number of Dependent　0　1　2　3 Amount of Income　6.22　6.6　6.98　7.36 Limit ng kinikita　8.58　89.6　93.4　97.2 (Unit: million yen) *May pagbabago kaugnay sa sestemang ito simula sa buwan ng Oktobre na allowance. Para sa detalye, tingnan sa website ng Koshigaya Kosodate Net.	Sa mga households na may anak hanggang Junior High School. ※Para sa mga public (civil) servants, makipag-ugnayan sa opisina kung saan kayo nagtatrabaho. ※Kailangan na ang recipient ay ang head of the household o kung sino ang may pinakamataas na income sa pamilya. *Kung civil servant, magtanong sa opisina kung saan nagtatrabaho tungkol sa proseso at iba pa.	May nakatakdang limit sa income o kinikita	Child Welfare Section (Kodomo Fukushi Ka) Tel: 048-963-9166	Mag-aplay sa Child Welfare Section o di kaya sa Northern/Southern branch office ng city hall sa loob ng 15 days pagkatapos manganak o lumipat sa Koshigaya. Ang suporta ay simulang matatanggap sa susunod na buwan pagkatapos magawa ang aplikasyon. Mga kakailanganin: ① Kopya ng bank book ng aplikante. ② Kung pasok o may employee's pension, kopya ng health insurance card ng aplikante at bata. ③ My (Individual) Number Card o Notification ng aplikante at ng asawa. ④ Identification Documents (valid ID) ng aplikante. ※Mangyaring hihingan ng adisyunal na dokumento pagkatapos suriin ang aplikasyon.
Medical Expense Subsidy ng Bata (Kodomo Iryohi)	Subsidy para sa babayaran sa ospital tuwing ang bata ay nagkasakit at iba pa. 【Paraan ng pagbigay ng subsidy】 **Walang babayaran** - kung magpapagamot sa mga medikal na pasilidad sa boong Saitama Prefecture ※Kailangang ipakita ang eligibilty certificate for the child's medical expense subsidy at health insurance card. **Sarili munang magbabayad at i-proseso ang aplikasyon para sa refund (kailangan ang resibo)** - kung magpapagamot sa klinika o ospital na hindi sakop ng Saitama Prefecture; at sa　iilang medical institutions na sakop ng prepektura.	Sa mga households na may mga anak hanggang sa edad na 18 o hanggang makapagtapos ng High School.	May bayad para sa mga gastusin na hindi pasok o covered ng health insurance	Child Welfare Section (Kodomo Fukushi Ka) Tel: 048-963-9166	Para sa mga bagong lipat sa Koshigaya at bagong panganak, isumite ang aplikasyon　sa Child Welfare Section ng City hall o di kaya sa northern/southern branch office ng city hall para makakakuha ng eligibility certificate. 【Mga Kakailanganin】 ① Kopya ng health insurance card ng bata ② Kopya ng bank book ng aplikante ※Kailangan na ang aplikante ay residente ng Koshigaya at ang insured person ng health insurance ng bata.

Pangunahing Child Rearing Support at Services ng Koshigaya City

Children & Families Department, Child Policy Promotion Section　　As of June 1 2024

Serbisyo	Detalye	Target	Magkano	Section in Charge	Proseso / Pamaraan
Child Rearing Allowance (Jido Fuyo Teate)	Ang allowance na ito ay ibinibigay para sa mga single parents (dahil sa diborsyo o pagkamatay ng asawa) at para sa mga magulang (ama o ina) na may tiyak na kapansanan. Ang subsidy ay depende sa kinikita at kung ilan ang anak.	Mga households na may anak na ang edad ay hanggang 18 ※Hanggagn bago darating ang ika-20 taong kaarawan para sa mga bata na may tiyak na antas na kapansanan.	May nakatakdang limit sa income o kinikita	Child Welfare Section (Kodomo Fukushi Ka) Tel: 048-963-9166	Mag-aplay sa Child Welfare Section. Mga kakailanganin: Family register, at iba pa. *Depende sa kondisyon ng aplikante. Makipag-ugnayan sa child welfare section para sa detalye.
Medical Expense Subsidy For Single Parent Households (Hitori-oya Katei Iryohi)	Ang subsidy na ito ay tumutulong ng ilang porsyento para sa medikal na gastos na binabayaran ng single mother, single father, at magulang o guardian na may tiyak na antas ng kapansanan. 【Paraan ng pagbigay ng subsidy】 Walang babayaran - kung magpapagamot sa mga medikal na pasilidad sa boong Saitama Prefecture ※Kailangang ipakita ang eligibilty certificate for the child's medical expense subsidy at health insurance card. Sarili munang magbabayad at i-proseso ang aplikasyon para sa refund (kailangan ang resibo) - kung magpapagamot sa klinika o ospital na hindi sakop ng Saitama Prefecture; at sa iilang medical institutions na sakop ng prepektura.		May nakatakdang limit sa income o kinikita	Child Welfare Section (Kodomo Fukushi Ka) Tel: 048-963-9166	May sertipikasyon na ibibigay para dito. Mag-aplay sa Child Welfare Section. Mga kakailanganin: Health insurance card, family register at iba pa. *Depende sa kondisyon ng aplikante. Makipag-ugnayan sa child welfare section para sa detalye.
Medical Expense Subsidy for Child's Heart Surgery (Jido no Shinzo Shujutsuhi Josei)	Ito ay pinansyal na tulong para sa self-pay burden ng magulang kaugnay sa operasyon ng mga bata na hindi pa umabot ng 18 ton ang edad at may sakit o problema sa puso (heart surgery). Ang subsidy ay hanggang ¥150,000.	・Ang magulang o guardian ay residente ng Koshigaya ng 6 na buwan pataas. ・Edad: hindi pa umabot ng 18 taon	May nakatakdang limit sa income o kinikita	Child Welfare Section (Kodomo Fukushi Ka) Tel: 048-963-9172	Makipag-ugnayan in advance sa incharge.
Special Child Rearing Allowance (Tokubetsu Jido Fuyo Teate)	Allowance para sa households na may anak na hindi pa umabot sa edad na 20, at may tiyak na pisikal na kapansanan at iba pa. **Magkano ang Matatanggap Bawat Bata:** ¥55,350 -- Level 1 (severe) ¥36,860 -- Level 2 (moderate)	Para sa households na may anak na 20 taong gulang pababa, na may tiyak na pisikal o mental na kapansanan at iba pa.	May nakatakdang limit sa income o kinikita		Makipag-ugnayan ng direkta sa incharge.
Medical Care Benefits for Premature Babies (Mijukuji Yoiku Iryo Kyufu Seido)	Pinansyal na tulong para sa mga bata na pinanganak na premature at nangangailangan ng medical care sa ospital. Kailangan na ang ospital ay nagbibigay ng specific medical childcare.	Ang timbang ng sanggol ay hindi umabot ng 2000 grams, premature, at inerekomenda ng doktor na manatili muna sa ospital. Kailangang naka-rehistrong residente ng Koshigaya.	Depende kung magkano ang binabayaran ng household sa residence tax	Health Promotion Section, Municipal Health Center (Kenko Zukuri SuishinKa, Hoken Senta) Tel: 048-960-1100	Makipag-ugnayan sa Health Promotion Section, Municipal Health Center para sa aplikasyon. Mangyaring may gaganapin na interview sa araw ng pag-apply. Siguraduhing may sapat na oras tuwing magpunta. Para sa kinakailangan o requirements, tingnan sa website ng Koshigaya.
Medical Care Benefits for Specific Chronic Pediatric Disease (Shonimansei Tokutei Shippei Iryohi Kyufu Seido)	Pinansyal na tulong upang mabawasan ang gastusin ng pamilya kaugnay sa pagpagamot ng chronic disease ng mga bata.	・Bago mag-18 o bag mag-20 kung kailangan ng patuloy na paggamot ・May specific chronic disease at pasok sa nakatakdang kondisyon ・Residente ng Koshigaya *Tingnan sa website ang detalye	Depende kung magkano ang binabayaran sa resident tax (base sa kinikita)	Infectious Disease and Health Care Policy Section - Public Health Center (Kansensho Hoken Taisakuka, Hokenjo) Tel: 048-973-7531	Makipag-ugnayan sa Infectious Disease and Health Care Policy Section (Public Health Center) para sa aplikasyon. Para sa kinakailangan o requirements, tingnan sa website ng Koshigaya.
PAPA, MAMA Support Shop Courtesy Program	"Papa Mama Support Shop Courtesy Card"o isang discount card na magagamit sa mga designated shops.	Para sa households na may anak hanggang high school (hanggang sa pinakaunang Marso 31 pagkatapos ng ika-18 na kaarawan), at sa households na may buntis.	—	Child Policy Promotion Section (Kodomo Seisaku Suishin Ka) Tel: 048-963-9165	Mag-download ng LINE app sa smarphone at i-add ang official account ng Saitama Prefecture [埼玉県庁] at sagutin ang mga katanungan tungkol sa iyong impormasyon. Kung gusto ng card, makukuha ito sa sumusunod na lugar: Child Policy Promotion Section, northern o southern branch office ng city hall, Jidokan cosmos, Jidokan Himawari, Passport center, Community Activity Support Center at Health Promotion Section (Municipal Health Center).
3 Childcare					
Childcare Center (Hoikusho; Hoikuen)	Childcare center o daycare para sa mga magulang o guardian na nagtatrabaho o nagkakasakit at nahihirapang mag-alaga ng bata. **Mga childcare center sa Koshigaya:** 18 public childcare centers 24 private childcare centers 9 authorized childcare centers 66 community-based childcare centers **Maximum service hours:** 7:00am - 7:00pm, Lunes hanggang Sabado ※7:30am - 2:00pm tuwing Sabado para sa Sakurai at Shichiza public childcare centers. ※Ang service hours para sa private, authorized at community-based childcare centers ay magdepende sa mismong facility.	・Para sa public childcare center: 3 buwan na sanggol hanggang sa edad bago papasok sa elementarya. ※Ang extended childcare service ay para sa mga bata na 1 taong gulang pataas. ・Para sa private at community-based childcare centers, magdepende sa bawat pasilidad.	Mangyaring may bayad para sa 0 -2 y/o, depende sa kinikita o income.	Child Care Facility Enrollment Section (Hoiku Nyusho Ka) Tel: 048-963-9167	Dalhin ang bata at mag-aplay sa Child Care Facility Enrollment Section. Ang deadline ay kada petsa 10 bago ang target na buwan na gustong paalagaan ang bata. (Para sa mga gustong ipasok ang bata simula Abril, isumite ang aplikasyon sa mga nakatakdang petsa at period. Tingnan ang iskedyul sa KOHO Koshigaya.) Mga Kinakailangan o Requirements: ① Talaan ng Kalusugan ng Mag-Ina (Boshi Techo) ② Mga dokumento tulad ng income certificate Makipag-ugnayan sa Child Care Facility Enrollment Section para sa detalye dahil ang kakailanganing dokumento ay magdepende sa status ng bawat aplikante.

Serbisyo	Detalye	Target	Magkano	Section in Charge	Proseso / Pamaraan
Childcare Station (Hoiku Sute-shon)	Serbisyo na pwedeng maghatid-sundo ng bata sa pinapasukang childcare center. Matatagpuan ito malapit sa train stations. Ang pwedeng gumamit sa serbisyo ay magulang o guardian na mag-tren papunta sa trabaho. Pwedeng mag-avail sa serbisyo monthly at on-the-spot. (Hindi ginaganap ang serbisyong ito sa Laketown Hoiku Station) **Oras ng Pick-up & Drop-off:** Umaga: 6:30am - 7:30am; Gabi: 7:00pm - 9:00pm <u>Minami-koshigaya Childcare Station:</u> Para saang Childcare Center: Nobiru, Daini Koshigaya, Minami-koshigaya, Koshigaya Laketown Sakura, Nobiru Kodomo no Ie, Koshigaya Laketown Sakura Bun-en, Saitama Toho, Mizube Kodomo no Ie <u>Kita-koshigaya Childcare Station:</u> Para saang Childcare Center: Otake, Fukuroyama, Nishi Obukuro, Wakaba No Mori (hanggang Marso 31, 2025. Dahil ito ay magiging Center for Early Education and Care o Nintei Kodomo-en simula Abril 2025)	Malusog at hindi sakitin na bata, 1 taong gulang hanggang sa edad bago papasok sa elementarya.	※Maliban sa regular childcare fee; ¥500 per day, + bayad para sa pagkain, inumin atbp.	Minami-koshigaya Childcare Station (Minami koshigaya Hoiku Sute-shon) Tel: 048-987-6300 Kita-koshigaya Childcare Station (Kita koshigaya Hoiku Sute-shon) Tel: 048-970-8200 Laketown Childcare Station (Laketown Hoiku Sute-shon) Tel: 048-940-6883 Child Policy Promotion Section (Kodomo Seisaku Suishin Ka) Tel: 048-963-9167	Kailangan magpa-rehistro muna bago makagamit sa serbisyong ito. Makipag-ugnayan sa Childcare Station para sa detalye.
	May temporary childcare service o spot daycare para sa magulang na may emergency na pangangailangan at iskedyul o di kaya gustong mag-refresh ng kanilang sarili. 【Oras】 (maliban sa year-end at new year holidays) 6:30am - 22:00pm, sa Minami Koshigaya Childcare Station 6:30am - 22:00pm, sa Kita Koshigaya Childcare Station 8:00am - 20:00pm, sa Laketown Childcare Station	Malusog at hindi sakitin na bata, 4 na buwan hanggang sa edad bago papasok sa elementarya.	¥500 per hour + bayad para sa pagkain, inumin, atbp.		
	Tumatanggap ng konsultasyon at nagbibigay ng impormasyon kaugnaya sa pagpapalaki ng bata. May mga programa at seminar din kaugnay sa pagpapalaki ng bata.	Mga bata na hindi pa pumasok sa elementarya, kasama ang magulang.	Libre ngunit mangyaring may bayad para sa materyales		Kailangan magpa-reserba in advance kung gustong sumali sa programa at seminar. Tingnan sa city paper o website ang detalye at iskedyul.
Nursery Care for Sick Children (Byoji Hoiku Shitsu)	Ito ay para sa mga magulang na may trabaho at hindi makapag alaga ng anak na may sakit o nagpapagaling ng sakit. May nars at staff na mag-aalaga ng bata ayon kalagayan o kondisyon ng kanilang kalusugan. 【Araw at Oras】 Lunes - Biyernes; 8:00am - 6:00pm Ang bata ay dapat hatid-sundo ng magulang o guardian. Makipag-ugnayan para sa detalye ng oras ng serbisyo.	Mga bata na nasa edad na 3 buwan hanggang Grade 3	¥2,000 per day + gastos para sa meryenda atbp. ※Kailangan magdala ng pananghalian para sa bata.	Laketown Nursery Care for Sick Children, Tel: 048-967-5521 Kita-Koshigaya Nursery Care for Sick Children, Tel: 048-940-0944 Child Policy Promotion Section (Kodomo Seisaku Suishin Ka), Tel: 048-963-9165	Magpa reserba sa online resevation system (AZUKARUKO-chan) ng Nursery Care for Sicke Children. Para sa detalye, tingnan sa mga flyers na makukuha sa sa mga public facilities o di kaya tingnan sa website ng Koshigaya Kosodate Net.
After School Childcare Center (Gakudo Hoiku Shitsu)	Para sa mga magulang na nagtatrabaho, may After School Childcare Center na mag-alaga ng mga bata pagkatapos ng skwela. May 52 ka publikong center dito sa Koshigaya.	Mga estudyante na nasa elementarya	¥8,500 kada buwan para sa childcare ¥1,500 kada buwan para sa meryenda	Youth Affairs Section (Seishonen Ka) Tel: 048-963-9158	Mag-aplay online (electronic application) o di kaya sa Youth Affairs Section. Ang deadline ay kada petsa 15 ng buwan (simulang makakapasok sa susunod na buwan pagkatapos magawa ang aplikasyon). Kung gustong ipasok ang bata mula Abril, isumite ang apliksyon sa mga nakatakdang iskedyul. Tingnan ang detalye sa pahayagan ng siyudad.
4 Child Rearing Support					
Community Child-Rearing Support Center (Chiiki Kosodate Shien Senta)	Serbisyong konsultasyon at nagbibigay impormasyon kaugnay sa pag-aalaga ng bata, child-rearing circles, child-rearing classes, at iba pa. *Ohisama No Ko* -- Tel: 048-960-5800 (Mashibayashi Public Childcare Center) *Niko Niko* -- Tel: 048-970-5611 (Niigata Public Childcare Center) *Poka Poka* -- Tel: 048-971-8115 (Ogishima Public Childcare Center) *Suku Suku* -- Tel: 048-990-5003 (Minami Koshigaya Childcare Center) *Takenoko* -- Tel: 048-977-5311 (Otake Childcare Center) *Genki* -- Tel: 048-988-0863 (Koshigaya Laketown Sakura Childcare Center) *Kira Kira* -- Tel: 080-1058-3953 (Matsuzawa Childcare Center) *Mori No Hiroba* -- Tel: 048-993-4154 (Nintei Kodomo-en Wakaba No Mori Nursery) *Oheso No Hiroba* -- Tel: 048-988-8180 (Nobiru Kodomo No Ie Childcare Center) *Tampopo* -- Tel: 048-979-0520 (Fukuroyama Childcare Center) *Nobiruba Hiroba* -- Tel: 048-987-7088 (near Minami Koshigaya Childcare Station) *Chicken Egg* --- Tel: 048-970-2280 (Koshigaya Doronko Childcare Center) *Koala Kyoshitsu* -- Tel: 048-985-4890 (Nintei Kodomo-en Komaki) *Aoitori* -- Tel: 048-973-7463 (Saitama Toho Childcare Center)	Mga bata na hindi pa pumasok sa elementarya, kasama ang magulang o guardian.	Libre ※ Mangyaring may bayad depende sa programa.	Child-Rearing Center na nakasulat sa kaliwa. **Kung public,** Childcare Facility Section (Hoiku Shisetsu Ka), Tel: 048-963-9197 **Kung private,** Child Policy Promotion Section (Kodomo Seisaku Suishin Ka), Tel: 048-963-9165	Huwag mag-alinlangang makipag-ugnayan at bumisita sa bawat local child-rearing support center. Kailangan ng aplikasyon in advance para sa mga gustong sumali sa child-rearing classes. Ang mga iskedyul nito ay matatagpuan sa lokal na newspaper o di kaya sa website ng siyudad.
	Makapagbigay ng temporaryong childcare service para sa mga magulang na may importanteng lakad at gustong magpahinga ng kaunti sa pag-aalaga ng bata. (maliban sa *Mori No Hiroba, Oheso No hiroba, Nobiruba Hiroba,Koala Kyoshitsu at Aoitori*). 【Oras ng Serbisyo】 ※Kung public childcare center 8:30am - 4:30pm, Lunes - Biyernes ※Makipag-ugnayan ng direkta sa private childcare center para sa kanilang oras ng serbisyo.	Public childcare center: Malusog at hindi sakitin na bata. 1 taon hanggang sa edad bago papasok sa elementarya.	Public: ¥500/hr +bayad para sa pagkain at inumin, atbp.		Kailangan magpa-rehistro muna bago makagamit sa serbisyong ito. Makipag-ugnayan sa mismong childcare center.
Child-Rearing Salon (Kosodate Salon)	Lugar na pwedeng kumonsulta tungkol sa pag-aalaga ng bata at iba pa. Isang lugar upang makipag-halubilo at ibahagi sa ibang magulang ang karanasan sa pag-aalaga ng bata. May seminars na gaganapin tungkol sa pag-aalaga ng bata. Varie (Shinkoshigaya Station 1F) ---------- 048-961-3623 Mizube no Machizukuri Kan (Laketown 4-1-4) -048-961-3623 Cosmos Scientific Museum for Children ------- 048-961-3623 Himawari Scientific Museum for Children ----- 048-961-3623 Hagu-hagu (Hanata 5-17-7) -------------- 080-2055-2092 Hagu Hagu on-site Hiroba (Taseicho 2-299-1) (Miyamoto-cho 2 Chome Dai 1Jichikaikan) -- 080-2055-2092 Felice (Osawa Community Center) ----------- 048-971-3808 Felice On-site Hiroba (Parute Kitakoshi 3F) --- 048-971-3808	Mga bata na hindi pa pumasok sa elementarya, kasama ang magulang.	Libre ※ Mangyaring may bayad para sa material cost ng child-rearing classes.	Bawat salon na nakasulat sa kaliwa. Child Policy Promotion Section (Kodomo Seisaku Suishin Ka), Tel: 048-963-9165	Huwag mag-alinlangang makipag-ugnayan at bumisita sa bawat Child - Rearing salon Kailangang mag-aplay in advance kung sasali sa child-rearing classes. Ang iskedyul nito ay matatagpuan sa lokal na newspaper o di kaya sa website ng siyudad.

Pangunahing Child Rearing Support at Services ng Koshigaya City

Children & Families Department, Child Policy Promotion Section　　As of June 1 2024

Serbisyo	Detalye	Target	Magkano	Section in Charge	Proseso / Pamaraan
Koshigaya Family Support Center	Serbisyo tulad ng pag-aalaga ng bata, paghatid-sundo ng bata sa pinapasukang childcare center o paaralan, at iba pa ayon sa pangangailan ng magulang. 【Kailan】 Araw-araw; 6:00am - 10:00pm	Mga bata na nasa elementarya, at pababa.	¥700 - ¥1,100 per hour + gastos sa pamasahe, pagkain, inumin atbp.	Family Support Center: Tel: 048-960-2311 Child Policy Promotion Section (Kodomo Seisaku Suishin Ka), Tel: 048-963-9165	Kailangan magpa-rehistro muna bago makagamit sa serbisyong ito. Tumawag at magpa-reserba sa Family Support Center kung gagamit sa serbisyong ito.
Emergency Support Center (Kinkyu Sapo-to Senta)	Isang programa kung saan ang mga membro ay magtutulungan ng pag-suporta sa isa't-isa sa pag-aalaga ng bata araw man o gabi, tuwing may emerhensya tulad ng pagkakasakit ng bata, business trip, biglaang pagtawag ng childcare center upang sunduin ang bata, at iba pa.	Mga bata na nasa elementarya, at pababa.	¥1,000 - ¥1,200 per hour *¥10,000 (overnight stay) + gastos para sa pamasahe, pagkain, inumin atbp.	Emergency Support Center Saitama: Tel: 048-297-2903 Child Policy Promotion Section (Kodomo Seisaku Suishin Ka), Tel: 048-963-9165	Kinakailangan magpa-rehistro muna bago makagamit sa serbisyong ito. Tumawag at magpa-reserba sa Emergency Support Center Saitama kung sakaling gagamit sa serbisyong ito.
Child's Short Stay	Serbisyo na may mag-aalaga ng bata tuwing ang magulang ay may sakit, nanganganak, may libing, at iba pa. Pwedeng gamitin ang serbisyong ito hanggang isang linggo o sa loob ng 7 araw lamang.	Mga bata na ang edad ay hindi pa lumampas ng 3 taon.	Ang bayad ay magdepende sa kinikita o income.	Children and Families Support Center (Kodomo Katei Senta) City Hall 2nd Bldg 2F Tel: 048-963-9319	Makipag-ugnayan direkta sa incharge.
Foster Parent System (Sato-Oya Seido)	Ito ay isang sestema para sa mga batang nangangailangan. May mga foster parent na pwedeng mag-alaga ng mga ito sa halip ng magulang.	Para maging foster parents, kinakailangang may pinansyal na kakayahan at nakapagtapos ng training upang maging foster parent.	–	Saitamaken - Koshigaya Child Consultation Center (Koshigaya Jido Sodanjo) Tel: 048-975-4152	Para sa mga gustong mag-alaga o magpalaki ng bata bilang foster parents, kailangang magpa-rehistro. Makipag-ugnayan sa Koshigaya Child Consultation Center tungkol dito.
5　Mga Serbisyong Konsultasyon					
Family and Child-Rearing Consultations (Central Community Center 4F) (Katei Jido Sodan Shitsu)	Tumatanggap ng konsultasyon kaugnay sa mga pag-alala tungkol sa pag-papalaki ng bata, relasyon ng bata at magulang, at iba pa. 【Kailan】Lunes - Biyernes; 9:00am - 4:00pm (maliban sa public at special holidays)	Mga bata na ang edad ay hindi pa lumampas ng 18 taon, kasama ang magulang o guardian.	Libre	Children and Families Support Center (Kodomo Katei Ka) City Hall 2nd Bldg 2F Tel: 048-963-9319	Face-to-face & Telephone Consultation Huwag mag-alinlangang makipag-ignayan sa opisina. ※Tumawag muna bago magpunta para siguradong may staff sa opisina kung sakaling magpunta.
Consultations for Families with Children (Kodomo Katei Sodan Shitsu)	Konsultasyon tungkol sa mga pag-alala at problema sa pag-alalaga ng bata. 【Kailan】Martes - Sabado; 9:00 am - 4:00 pm (maliban sa public holidays, year-end & new year holidays) ※Kung ang Lunes ay public holiday o subsitute holiday, magsasara ito sa susunod na araw at sa mga temporaryong closed days.	Mga bata na ang edad ay hindi pa lumampas ng 18 taon, kasama ang magulang o guardian.	Libre	Cosmos Scientific Museum for Children (Jidokan Cosmos) Tel: 048-978-1515 Himawari Scientific Museum for Children (Jidokan Himawari) Tel: 048-986-3715	Face-to-face & Telephone Consultation Huwag mag-alinlangang makipag-ugnayan sa opisina.
Konsultasyon Para Sa Single-Parent Household (Boshi Katei Sodan)	Konsultasyon tungkol sa suporta para sa kabuhayan at trabaho, "Independence Support Program for Single-Parent Households", loan para sa edukasyon ng bata, at iba pa. 【Kailan】Lunes - Biyernes; 9:00 am to 5:15 pm (maliban sa public at special holidays)	Single-Mother o Single-Father	Libre	Child Welfare Section (Kodomo Fukushi Ka) Independence Supporter for Single Parent Household: Tel: 048-963-9166	Face-to-face & Telephone Consultation Huwag mag-alinlangang makipag-ugnayan sa opisina. **Paalala:** Tumawag muna kung gusto ng face-to-face consultation
Educational Consultation / Counselling (Kyo-iku Sodan)	Konsultasyon kaugnay sa delayed speech and development ng bata, pag-aaral, ayaw pumasok sa paaralan, 'bullying' o mga pananakot at pagbibiro. **Walk-in Consultation:** 9:20am - 4:40pm, Lunes - Sabado (maliban kung public holidays) **Telephone Consultation:** 9:00am - 7:00pm, Lunes - Biyernes (maliban kung public holidays) 9:00am - 4:40pm, tuwing Sabado (maliban kung public holiday) **E-mail Consultation:** Kahit anong oras.	4 taong gulang hanggang junior high school kasama ang magulang o guardian.	Libre	Koshigaya Educational Center (Koshigaya City Kyo-iku Sodan Senta) Tel: 048-962-9300; 048-962-8601	Huwag mag-alinlangang kumonsulta. Maaaring kumonsulta sa telepono. Kailangang magpa-reserba para sa harap-haprapang konsultasyon. Makipag-ugnayan sa website ng siyudad para sa konsultasyon by email.
Youth Consultation o Youth Counselling (sa Koshigaya Educational Center) (Seishonen Sodan)	Consultation services para sa mga magulang na may problema at pag-alala tungkol sa ugali ng kanilang mga anak, at konsultasyon para sa mga batang nalilito at may mga pag-alala. 【Kailan】 Lunes, Martes, Miyerkules at Biyernes; 9:00am to 4:00pm (maliban sa public at special holidays)	Edad: 15 (pagkatapos ng JHS) hanggang hanggang sa edad na 30's, o di kaya ang magulang o guardian ng mga ito.	Libre	Youth Consultation Room (Seishonen Sodan Shitsu) Tel: 048-964-0272	Huwag mag-alinlangang kumonsulta. Maaaring kumonsulta sa telepono o harap-harapan.
Child Consultation Center (Jido Sodanjo)	Konsultasyon tungkol sa pag-aalaga at pagpapalaki ng bata, mga ugali at mga pagkilos ng mga ito, kapansanan, pabaya, at iba pa. 【Kailan】 Lunes - Biyernes; 8:30 am to 6:15 pm (maliban sa public at special holidays)	Mga bata hanggang 18 taong gulang, kasama ang kanilang magulang o guardian.	Libre	Saitamaken - Koshigaya Child Consultation Center (Koshigaya Jido Sodanjo) Tel: 048-975-4152	Face-to-face & Telephone consultation Huwag mag-alinlangang makipag-ugnayan sa opisina.
Outpatient (Development) Consultation (Gairai 'Hattatsu' Sodan)	May health care nurse at espsyalista na tumatanggap ng konsultasyon kaugnay sa language, emotional at physical development ng bata. 【Kailan】 Lunes - Biyernes; 8:30 am - 5:00 pm (maliban sa public at special holidays)	Mga bata na hindi pa pumapasok sa elementarya kasama ang magulang o guardian.	Libre	Child Development Support Center (Outpatient Consultation) Tel: 048-940-5961	Face-to-face consultation (by appointment) Telephone consultation
Saitama Emergency Hotline (#7119) (Saitama Kyukyu Denwa Sodan)	Konsultasyon sa telepono tungkol sa mga biglaang nagkasakit sa gabi at tuwing holidays. May nurse na makakapagbigay ng advise ng dapat gawin, kung saang klinika pwedeng dalhin ang bata at ang detalyeng impormasyon ng mga ito. (Maliban sa dental at psychiatric na pangangailangan) 【Service Hours】 24 hours, araw-araw Tel: #7119 / 048-824-4199	Kahit sino na may medical emergency pwede.	Libre ※Ang call charges ay pasanin ng tumatawag.	Community Medical Care Section (Chiiki Iryo-ka) Tel: 048-972-4777	Ang serbisyong ito ay magbibigay payo at hindi diagnosis o medikal na paggagamot.
Saitamaken AI Emergency Consultaion	Text o chat style na konsultasyon tuwing may medical emergency. Pwedeng mag message o kumonsulta sa Saitama AI (artificial intelligence) Emergency Consultaion upang makakatanggap ng payo at iba pa kung kailangan magpunta sa ospital o klinika.	Kahit sino pwede.	Libre ※Ang text charges ay pasanin ng kumonsulta.	Community Medical Care Section (Chiiki Iryo-ka) Tel: 048-972-4777	Ang konsultasyon na ito ay magbibigay ng payo at iba pa. Hindi ito makapagbigay ng anumang medical na pagsusuri at paggamot.

Pangunahing Child Rearing Support at Services ng Koshigaya City

Children & Families Department, Child Policy Promotion Section　　As of June 1 2024

Serbisyo	Detalye	Target	Magkano	Section in Charge	Proseso / Pamaraan
6　Mga Kapansanan o Disabilities					
Intellectual Disability Certificate (Ryo-iku Techo)	Sertipikasyon na ibinibigay para sa mga naantala sa intelektwal na pag-unlad. May ibat-ibang suporta, tulong at konsultasyon para sa mga nabibigyan ng sertipikasyon na ito.	Sa mga na-diagnosed na may intelektwal na kapansanan	–	Child Welfare Section (Kodomo Fukushi Ka) Tel: 048-963-9172	Makipag-ugnayan sa incharge para sa detalye. Ang pag-diagnose ng kapansanan para sa mga batang 18 taong gulang pababa ay gagawin sa child consultation center.
Physical Disability Certificate (Shintai Shogai-sha Techo)	Sertipikasyon na ibinibigay para sa mga may kapansanan ng dahil sa pagkakasakit at iba pa. May ibat-ibang suporta, tulong at konsultasyon para sa mga nabibigyan ng sertipikasyon na ito.	Sa mga na-diagnosed na may pisikal na kapansanan.	–		Makipag-ugnayan sa incharge para sa detalye.
Independence Support for Medical Expenses (Medical Benefits to Disabled Children) (Jiritsu Shien	Benepisyong pang-medikal na ibibigay para sa mga batang may pisikal na kapansanan ngunit magagamot sa pamamgitan ng surgery, atbp.	Mga bata hanggang 18 taong gulang.	May income limit at ang bayad ay magdepende sa binabayarang buwis.		Kumonsulta in advance sa incharge para sa detalye.
Subsidy for Purchase of Hearing Aids for Children with Hearing Difficulties	Tulong pinansyal na ibibigay para sa pagbili at pagpapa-ayos ng "hearing aids" ng mga batang may problema sa pandinig. 【Mga Pwedeng Mag-aplay】 ・Mga batang may problema sa pandinig ngunit hindi nabigyan ng "physical disability certificate". ・Sa mga na-diagnosed ng doktor na dapat gagamit ng "hearing aid" upang mapabuti ang kanilang kasanayan sa wika, at iba pa.	Mga bata hanggang 18 taong gulang (hanggang sa pinaka-unang Marso 31 pagkatapos ng kaarawan)	1/3 mula sa buong halaga. ※May limit depende kung anong klaseng hearing aid.		Kumonsulta in advance sa incharge para sa detalye.
7　Facilities					
Cosmos: Scientific Museum for Children (Jidokan Cosmos)	1F: Baby room, toys room at slide o padulasan. Pwedeng makapaglaro ang mga bata (kasama ang magulang) na hindi pa pumasok sa elementarya. May lugar para sa active play. May room na pwedeng magamit sa mga nursing mothers. 2F: Planetarium - pwedeng manood mula 3 taong gulang tuwing Sabado, Linggo, holiday at mahabang bakasyon 3F: Science laboratory corner - pwedeng ma-enjoy ang mga science experiments habang naglalaro. **Kailan bukas:** Martes hanggang Linggo, 9:00am - 5:00pm (maliban sa year-end at new year holidays) ※Bukas tuwing Lunes kung ito nagkataong holiday, at maging sarado sa susunod na araw. May mga panahon na temporaryo itong magsasara.	0 hanggang 18 taong gulang na bata, kasama ang magulang at iba pa.	Libre ※Planetarium: ¥100 ang bayad kada tao (mula elementarya) Pwedeng manood ang 3 taon pataas kung may kasamang guardian.	Cosmos Scientific Museum for Children (Jidokan Cosmos) Tel: 048-978-1515	Para sa mga pangmramihan na pupunta o grupo na gagamit o magpunta sa pasilidad, kailangan ipaalam in advance sa opisina at kailangan magsumite ng application form upang mabigyan ng permisyon na makagamit sa pasilidad. Ngunit tandaan, na hindi pwedeng pribadong gamitin ang mga rooms at iba pa sa loob ng pasilidad.
Himawari: Scientific Museum for Children (Jidokan Himawari)	1F: Baby room, toys room, library, slide o padulasan, at mga laruan para sa mga maliit na bata. May nursing room din na pwedeng magamit. 2F: mini aquarium, at lugar para sa mga bata upang makapag-enjoy na obserbahan ang mga isda, pagong at iba pa. 3F: Science exhibition corner **Kailan bukas**: Martes - Linggo / 9:00am - 5:00pm (maliban sa year-end at new year holidays) ※Bukas tuwing Lunes kung ito nagkataong holiday, at maging sarado sa susunod na araw. May mga panahon na temporaryo itong magsasara.		Libre	Himawari Scientific Museum for Children (Jidokan Himawari) Tel: 048-986-3715	
Child Development Support Center (Jido Hattatsu Shien Senta)	【Child Development Assistance】 **Gun-gun**: Para sa mga bata na kailangan ng suporta sa kanilang development upang sila ay mabigyan ng suporta na masanay sa pang-araw-araw na gawain hanggang sa sila ay maging kumportable na kumilos bilang kasapi sa grupo o habang kasama ang ibang bata. **Nobi-nobi**: Ito ay para sa mga batang pumapasok sa isang childcare center o di kaya sa isang kindergarten school ngunit kailangan ng espesyal na paggamot o edukasyon, at iba pa ukol sa kanilang development. 【Visiting Support at Daycare Centers, etc.】 Pagbisita ng mga bata na pumapasok sa daycare o kindergarten na nangangailangan ng espesyal na suporta kaugnay sa kanilang development.	Gun-gun (Green / Pink) Mga batang may intelektwal na kapansanan: Mula 2 taon hanggang bago papasok sa elementarya. Mga batang may pisikal na kapansanan: Mula 1 taon at 6 na buwan hanggang bago papasok sa elementarya. **Nobi-nobi**: Mula 3 taon na bata hanggang bago papasok sa elementarya. **Visiting support at daycare centers, etc.**: para sa mga bata na hindi p pumasok sa elementarya	Ang bayad ay magdepende sa edad at kinikita.	Koshigaya Child Development Support Center (Jido Hatatsu Shien Senta) Tel: 048-940-5961 Gun-gun Green Tel: 048-940-5952 Gun-gun Pink Tel: 048-940-5953 Nobi-nobi Tel: 048-940-5954 Visiting support at daycare centers, etc. Tel: 048-940-5961	Makipag-ugnayan sa Koshigaya Child Development Support Center o di kaya sa Child Welfare Section (Tel: 048-963-9172) Child Development Support Center Office Hours: 8:30am - 5:00pm, Lunes hanggang Biyernes (maliban sa public at special holidays)
	【Early Intervention Programs】 Para sa mga bata na hindi pumapasok sa isang childcare center o kindergarten at nangangailangan ng suporta sa kanilang development, medikal na paggamot, edukasyon, at iba pa upang ang mga ito ay ma-iangkop sa isang buhay komunidad.	Mga bata, 1 taon hanggang bago papasok sa elementarya, kasama ang kanilang magulang o guardian.	Libre	Early Intervention Programs Tel: 048-940-5954	
	【Toy & Library Room】 Isang lugar upang makihalubilo sa pamamagitan ng paglalaro.	Kahit sino pwede.		Child Development Support Center Tel: 048-940-5951	
Emergency Clinic at Night (Yakan Kyukan Shinryojo)	Klinika na makapagbigay ng pang-emerhensiyang paggamot sa gabi. 【Kailan】 Araw-araw; 8:00pm - 11:00pm 【Oras ng Tanggapan】 7:30pm - 10:30pm 【Telepono】 048-960-1000	–	Pareho at walang pagkakaiba sa ibang medikal na institusyon.	Community Medical Care Section (Chiiki Iryo-ka) Tel: 048-972-4777	Ang medical care na ibibigay ay kaugnay sa internal medicine lamang. Ang ibibigay na gamot ay para sa isang araw lamang. Kung kinakailangan, bumisita sa iyong doktor kinabukasan. Tumawag muna bago magpunta at dalhin ang health insurance card.

Makipag-ugnayan sa bawat nakatakdang opisina para sa detalye.